

LIFTING TRIPOD TM13-T EQUIPMENT FOR LIFTING LOADS	NÁKLADNÍ STATIV TM13-T ZAŘÍZENÍ PRO ZVEDÁNÍ BŘEMEN
INSTRUCTION MANUAL	NÁVOD K POUŽITÍ
EN 795/B	EN 795/B
Reference number: TM 13-T (XPSTM13T)	Katalogové číslo: TM 13-T (XPSTM13T)
READ CAREFULLY BEFORE USE THE EQUIPMENT	PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE UVEDENÝ OBSAH
<u>GENERAL DESCRIPTION</u>	<u>OBECNÝ POPIS</u>
Tripod TM 13-T is designed for lifting and lowering loads up to 1000kg. Tripod can be used with RUP 502-AT and RUP 503-T brake winches designed for lifting loads	Nákladní stativ TM 13-T je určen pro zvedání a spouštění břemen do 1000 kg. Stativ lze použít s navijáky RUP 502-AT a RUP 503-T určené pro zvedání břemen.
<u>BASIC EQUIPMENT</u>	<u>ZÁKLADNÍ VYBAVENÍ</u>
<ul style="list-style-type: none"> • <u>head</u> - made of zinc-plated painted steel. Pins over each wheel prevent working rope against accidental falling from wheel. • <u>legs</u> - made of reinforced aluminium profiles with rounded edges. They consist two sections. The telescopic construction of the legs allows the user to adjust their length. To adjust the leg's length locking pin are used. The legs of the tripod are equipped with self-aligning steel feet with rubber pads. The feet have anti-slip "teeth" used when positioning the tripod on a slippery (e.g. icy) surface. <ul style="list-style-type: none"> • <u>two "A" legs</u> - equipped with built-in wheel (for working rope guidance) and attachment point (locking hole) for RUP 502-A and RUP 503 and CRW 300 rescue lifting devices. • <u>one "B" leg</u> - without wheel and attachment point. • <u>steps</u> - if the legs are maximally extended, additional steps to allow easy and safe installation of the rope on the tripod's head can be used. Up to 3 steps can be used for one tripod. • <u>chain</u> - leg chain is supplied to minimize horizontal forces and prevent the legs spreading and collapsing. 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>hlavice</u> – z pozinkované oceli, lakované. Závlačka za každým okem kolem hlavy zabrání náhodnému pádu pracovního lana. • <u>nohy</u> – vyrobené z vyztuženého hliníku, se zaoblenými hranami. Sestávají ze dvou částí. Teleskopická konstrukce umožňuje uživateli nastavit jejich délku. AZ tímto účelem je zajišťovací závlačka na každé noze. Nohy stativu jsou vybaveny samonastavovacím ocelovými ukotvením s pryžovou podložkou. Noha má protismykovou úpravu, která se hodí zejména při stavění stativu na kluzkých površích (například náledí). <ul style="list-style-type: none"> • <u>dvě nohy „A“</u> — mají zabudovaná kola pro vedení lana a kotvící bod v podobě díry v noze pro montáž evakuačních zařízení RUP 502-A, RUP 503 a CRW 300. • <u>jedna noha „B“</u> — bez kola a kotvícího bodu. • <u>schůdky</u> – jsou-li nohy maximálně vysunuté, další schody mohou být nainstalovány pro snadnou a bezpečnou instalaci lana na hlavici stativu. Na jednom stojanu lze použít až 3 schůdky. • <u>řetěz</u>, řetěz nohy představuje další stupeň zabezpečení proti nekontrolovanému vysunutí se noh stativu a zároveň proti složení zařízení.
<u>TECHNICAL DATA</u>	<u>TECHNICKÉ ÚDAJE</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Working Load Limit: 1000 kg, • Working height: <ul style="list-style-type: none"> • legs fully extended: 289 cm • legs fully retracted: 179 cm • Legs spacing: <ul style="list-style-type: none"> • legs fully extended: 219 cm 	<ul style="list-style-type: none"> • Přijatelné pracovní zatížení: 1000 kg, • Pracovní výška: <ul style="list-style-type: none"> - úplně vytažené nohy: 289 cm - úplně zasunuté nohy: 179 cm • Vzdálenost mezi nohama: <ul style="list-style-type: none"> - úplně vytažené nohy: 219 cm

<ul style="list-style-type: none"> • legs fully retracted: 135 cm • Diameter over which tripod can be deployed: <ul style="list-style-type: none"> • legs fully extended: 256 cm • legs fully retracted: 158 cm • Weight: 37 kg • shipping dimensions: 200 x 33 x 31 cm (wooden box) • available 5 attachment points. 	<ul style="list-style-type: none"> - úplně zasunuté nohy: 135 cm • Průměr rozestavení stativu: <ul style="list-style-type: none"> - úplně vytažené nohy: 256 cm - úplně zasunuté nohy: 158 cm • Hmotnost: 37 kg • Rozměry pro přepravu: 200 x 33 x 31 cm (dřevěná krabice) • k dispozici 5 kotvících bodů.
Built-in wheel for working rope guidance	Vestavěný kolo, pro vedení pracovního lana
Pin	Závlačka
Side attachment point (3 pcs.)	Bočních kotevních body (x 3)
Leg "A" attachment point for brake winch installation	Kotvící bod „A“ pro montáž navijáku
Leg "A" attachment point for brake winch installation	Kotvící bod „A“ pro montáž navijáku
detent pin	Blokující závlačka
Foot equipped with a rubber pad and anti-slip teeth	Noha s gumovou podložkou a protiskuzovou drážkou
Leg "A"	Noha „A“
Leg "B"	Noha „B“
Steps allowing entry onto the tripod	Stupně umožňující vstup do stativu
Leg "A"	Noha „A“
Chain	Řetěz
edition: 1/29.11.2013 en	Vydání: 1/29.11.2013 en

INSTALLING A TRIPOD

1. Place the tripod on a flat, stable and hard surface. Pull out the tripod legs to the desired length and lock with the locking pin.
2. Set the tripod in an upright position and fully spread the legs.
3. Make sure the feet are on firm ground and can support the load.
4. Adjust the length of the legs so that the head is located in the horizontal plane.
5. The tripod should be positioned over opening so working line will be located approximately in the center of the opening.
6. Make sure that locking pins are properly secured the end of the locking pin must protrude above the surface of the tripod legs.
7. Secure the tripod legs with the chain against the accidental sliding open. The ends of the chain must be fastened with a snap hook. The chain should be tight between the legs of the tripod. Remove excess slack of the chain.

UPEVNĚNÍ STATIVU

1. Stativ postavte na rovné, stabilní a zpevněné ploše. Vytáhněte nohy stativu na požadovanou délku a zablokujte ji blokovací závlačkou.
2. Nastavte stativ do vzpřímené polohy a maximálně roztáhněte nohy.
3. Ujistěte se, že jsou nohy na tvrdém podloží a jsou schopné udržet náklad.
4. Upravte délku nohou, tak, aby hlavice byla nastavena v horizontální rovině.
5. Stativ nastavte nad otvorem, tak, aby pracovní lano procházelo přibližně středem otvoru.
6. Ujistěte se, že zajišťovací kolíky jsou řádně zajištěny; konec závlačky musí vyčnívat nad povrch nohy stativu.
7. Aby se zabránilo náhodnému vysunutí se nohy stativu, je potřebné zajistit ji řetězem. Konec řetěze musí být vybaven karabinou. Řetěz mezi nohami stativu by měl být napnutý. Odstraňte nadměrnou volnost řetěze.

<p><u>INSTALLING STEPS</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • During the installation of the cable on the head of the deployed tripod head it is possible to step onto the tripod leg using the steps. They are installed on the outside of the legs in the holes used for adjusting the height of the tripod. • Steps should be installed at regular distances between them. 	<p><u>INSTALACE SCHODŮ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Během instalace pracovního lana na hlavici stativu je možné vstoupit na nohu stativu s využitím schůdků. Schůdky musí být namontovány na vnější straně stativu v otvorech určených pro výškovou regulaci stativu. • Schůdky by měla být namontovány ve stejných vzdálenostech.
<p><u>INSTALLING THE CABLE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Remove the pins installed over the built-in wheel. • Put the working rope of the hosting device on the built-in wheel. Put the end of the rope through the opening in the head. • Put the pins in hole and secure them with the cotter. • Check that the cable is correctly placed on the head build-in wheel. 	<p><u>INSTALACE PRACOVNÍHO LANA</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte levý kolík umístěný nad kolem zabudovaným do hlavice. • Namontujte pracovní lano navijáku na zabudované kolo. Vložte konec lana skrz díru v hlavě. • Zajistěte lano, upevněním závlačky nad vestavěným kolem. • Ujistěte se, že lano je správně umístěno na vestavěném kole.
pin	Závlačka
cable	Lano
<p><u>INSTALLING BRAKE WINCH</u></p> <p>The Tripod can be used with RUP 502-AT / 503-T brake winches. RUP 502-AT / 503-T should be installed on the tripod "A" legs. The grip of the RUP 502-AT / 503-T should be fastened on the locking hole situated on the outer wall of the leg "A" profile. The cable should be guided through a built-in wheel installed in tripod head and the head hole. For proper and safe installation and use of the RUP 502-AT / 503-T follow their instruction manuals.</p>	<p><u>MONTÁŽ NAVIJÁKU</u></p> <p>Stativ lze použít s navijáky RUP 502-AT / 503-T. Naviják RUP 502-AT / 503-T je možné namontovat na nohách „A“ stativu. Úchyt navijáku RUP 503-502-T musí být zajištěn v blokovacím otvoru zařízení umístěným na vnější zdi vnější části nohy „A“ Lano se musí vést přes vestavěné kolo umístěné na stativové hlavici a přes otvor v hlavici. Pro montáž navijáku RUP 502-AT / 503-T správným a bezpečným způsobem je potřebné držet se příslušných provozních pokynů.</p>
Locking pin	Blokovací závlačka
Leg "A" locking hole	Blokovací otvor nohy „A“
RUP 503-T	RUP 503-T
Grip	Úchyt
RUP 502-AT installation in the same way as RUP 503-T	Instalace navijáku RUP 502-AT se provádí stejným způsobem jako instalace navijáku RUP 503-T
cable	Lano
RUP 503-T	RUP 503-T
cable	Lano
RUP 502-AT	RUP 502-AT
Leg "A" locking holes	Blokovací otvory nohy „A“

<p><u>TRIPOD LOAD CARRYING CAPACITY</u> The load hoisted by the TM 13-T tripod may be connected to one of the attachment points, which are located in the tripod head and on the "A" legs. Locking holes on the "A" legs are designed to brake winch installation. There is a possibility to use two brake winches for lifting loads at the same time. <u>Maximum load capacity of the TM 13-T is 1000 kg.</u></p>	<p><u>ZVEDACÍ KAPACITA STATIVU</u> Břemeno nákladu zvedané pomocí stativu TM 13-T lze připojit k jednomu z kotevnických bodů nacházejících se na hlavici stativu a nohách „A“. Blokující otvory na nohách „A“ jsou určeny pro montáž navijáku. Existuje možnost použití dvou výtahů ke zvedání jednoho břemena. <u>Maximální nosnost stativu TM 13-T je 1000 kg.</u></p>
<p><u>TRANSPORT</u> The tripod should be transported in packaging protecting it from damage or getting wet, e.g. bags made of impregnated fabric or in steel / plastic / waterproof wooden cases or boxes.</p>	<p><u>DOPRAVA</u> Stativ se musí přepravovat v obalu, který jej ochrání před poškozením nebo navlhnutím, např. v pytlích z impregnované textilie nebo v ocelovém/plastovém/dřevěném/vodotěsném boxu.</p>
<p><u>MAINTENANCE AND STORAGE</u> When using the tripod, protect it against mechanical, chemical and thermal damage. Do not use a damaged or malfunctioning tripod. Clean a dirty tripod with a damp cloth. Store the tripod indoors, away from moisture and sources of heat.</p>	<p><u>ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ</u> Při použití stativu jej musíte chránit před mechanickým, chemickým a tepelným poškozením. Stativ nepoužívejte, pokud je poškozen nebo nefunguje správně. Špinavý stativ otřete vlhkým hadříkem. Stativ musí být skladován uvnitř, mimo dosah zdrojů tepla a vlhkosti.</p>
<p><u>THE ESSENTIAL SAFETY RULES AND ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Tripod is used for lifting and lowering loads weighing up to 1000 kg. - The is not an emergency device for lifting people and it should not be used for this purpose. - Do not use a tripod contrary to its intended use. - Do not lift loads over an area occupied by people. - Do not change the tripod's design, repair or replaceable elements included in the kit. - Before each use of the tripod, carry out thorough inspection to check the tripod's condition and proper operation. Carefully check all elements of the tripod, paying particular attention to any damage, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts and malfunction. - At least once a year, after 12 months of use the tripod should be withdrawn from use for a detailed interim inspection. The inspection can be carried out by the person responsible in the workplace for the interim inspections of the protective equipment and 	<p><u>HLAVNÍ PRINCIPY BEZPEČNOSTI A PROVOZU</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -Stativ je určen pro zvedání a spouštění břemen do 1000 kg. -Stativ se nedoporučuje pro záchranné a evakuační účely. -Stativ by měl být využit pouze v souladu s jeho určeným účelem. -Při použití stativu, nepohybuje náklady poblíž lidí. -Změna struktury stativu, opravy nebo výměnu dílů, které jsou součástí sady jsou zakázány. -Před každým použitím stativu musíte provést důkladnou kontrolu technického stavu zařízení a jeho správného fungování. Pečlivě zkontrolujte všechny části stativu, věnujte zvláštní pozornost jakémukoliv poškození, opotřebení, korozi, prodrání, řezům a nesprávnému fungování. -Nejméně jednou za rok, po 12 měsících používání, by měl být stativ stažen z provozu na uskutečnění podrobné periodické inspekce. Revizi by měla vykonávat pouze řádně vyškolená osoba odpovědná na pracovišti pro periodické

<p>trained for this purpose. Periodic inspections can also be carried out by the equipment manufacturer or a person or a company authorized by the manufacturer.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The tripod must be immediately withdrawn from use if there is any doubt about the condition of the device or its operation. The device may be readmitted for use only after a manufacturer's detailed inspection, and manufacturer's written consent for its use. - Position a tripod on a flat, hard and stable surface, free of loose materials, such as rocks, debris etc. - Check the stability of the load attached to the cable, on which it is hoisted, to prevent accidental detachment of any of the elements. - The use of the tripod with other devices (such as devices for lifting and lowering loads) must be in accordance with the instruction for use of these devices. - It is forbidden to use the kits in which the tripod is included, in which the operation of any component disrupts the operation of other components. - In case of any doubts as to the condition and usage of the tripod, please contact the manufacturer of the device. 	<p>kontroly osobních ochranných prostředků. Pravidelné kontroly lze také provést výrobcem nebo jakoukoli jinou osobou nebo společností určenou výrobcem.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Stativu je potřebné okamžitě stáhnout z používání, pokud máte nějaké pochybnosti o stavu nebo provozu zařízení. Zařízení lze vrátit do provozu teprve po podrobném přezkoumání v továrně a vydání písemného souhlasu výrobce na jeho použití. -Stativ postavte na zpevněnou plochu bez materiálů v podobě kamenů, šterku apod. -Zkontrolujte stabilitu nákladu zavěšenému na laně, aby se zabránilo náhodnému odpojení jakéhokoliv prvku. -Použití stativu s jinými zařízeními (například zařízením pro zdvihání nebo spouštění břemen) by mělo být provedeno podle pokynů v příručce daného zařízení. -Je zakázáno používat sestav včetně stativu, kde akce jakéhokoliv prvku narušuje nebo ovlivňuje fungování jiného. -Při pochybnosti o technickém stavu a podmínkách použití stativu je potřebné kontaktovat výrobce zařízení.
<p><u>GENERAL PRECAUTIONS FOR TM 13-T</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • While working, pay attention to the chain, which fastens the tripods legs, as it can cause accidental tripping of the worker! • The tripod must never be used without the leg chain (or the webbing) in place. • Avoid working where user may swing and hit an object or where lines may cross or tangle with that of another worker in the area. 	<p><u>OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ STATIVU TM 13-T</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Během provozu dávejte pozor na řetěz napínající nohy stativu, protože jeho zlý technický stav by mohl vést k náhodnému pádu uživatele. • Nepoužívejte stativ, bez správně připojené řetěze (nebo pásky). • Vyhněte se práci v situacích, kde uživatel může být rozkmitán a v důsledku toho může dojít ke střetu s objektem, nebo křížení lana a zapletení s jiným lanem jiného uživatele.

<p><u>CONTENT OF THE IDENTITY LABEL</u></p> <ul style="list-style-type: none"> a) Device type. b) Model symbol. c) Reference number. d) Equipment only for lifting loads - notice. f) Month and year of manufacture. g) Serial number of the tripod. h) Caution: read the manual. i) Marking of the manufacturer or distributor of the tripod. 	<p><u>POPIS OZNAČENÍ</u></p> <ul style="list-style-type: none"> a) druh zařízení. b) symbol modelu. c) katalogové číslo. d) zařízení určené výhradně k zvedání břemen - poznámka. f) měsíc a rok výroby. g) sériové číslo stativu. h) Upozornění: Přečtěte si pokyny. i) výrobce nebo distributor stativu.
---	---

Lanex

IDENTIFIKAČNÍ KARTA

UŽIVATEL JE POVINEN PŘEDLOŽIT IDENTIFIKAČNÍ KARTU A VYPLNIT POŽADOVANÉ ÚDAJE. IDENTIFIKAČNÍ KARTA BY MĚLA BÝT VYPLNĚNA POUZE OSOBU SE SKUŠENOSTMI V OBLASTI OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ. IDENTIFIKAČNÍ KARTA MUSÍ BÝT VYPLNĚNA PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ. TŘEBA VZÍT V ÚVAHU VŠECHNY INFORMACE VZTAHUJÍCÍ SE K ZAŘÍZENÍ, JAKO NAPŘÍKLAD: PRAVIDELNÉ TESTOVÁNÍ, OPRAVY, DŮVODY K ODEBRÁNÍ ZAŘÍZENÍ Z POUŽÍVÁNÍ. IDENTIFIKAČNÍ KARTA SE UCHOVÁVÁ PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI ZAŘÍZENÍ. NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ BEZ AKTUÁLNÍ IDENTIFIKAČNÍ KARTY.

MODEL A TYP ZAŘÍZENÍ

KAT. ČÍSLO

SÉRIOVÉ ČÍSLO

DATUM VÝROBY

DATUM NÁKUPU

DATUM PRVNÍHO VYDÁNÍ PRO
POUŽITÍ

JMÉNO (NÁZEV) UŽIVATELE

REGISTR PERIODICKÝCH PROHLÍDEK, ÚDRŽBY A OPRAV

	DATUM	DŮVOD PRO SERVIS/OPRAVY	PROVEDENÉ OPRAVY	JMÉNO A PODPIS ODPOVĚDNÉ OSOBY	DATUM PŘÍŠTÍ KONTROLY
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					

LANEX a.s., Hlučínská 1/96, 747 23 Bolatice, Česká republika, www.lanex.cz,

TEL.: +420 553 751 111, FAX: +420 553 654 125, E-MAIL: lanex@lanex.cz

Lanex